



## AVSKEDET

FAREWELL / DER ABSCHIED

Ein Coming-out unter erschwerten Bedingungen: Zwischen den 1930er- und 1950er-Jahren angesiedelt, erzählt das Spielfilmdebüt der finnischen Regisseurin Tuija-Maija Niskanen von Valerie, die in einer finnisch-schwedischen Familie aufwächst. Der Vater ist ein brutaler Tyrann; er verachtet die schwächliche Tochter. Dass er wechselnde Geliebte hat, verheimlicht er nicht, auch nicht seiner Frau, die sich ihm willenlos fügt. Valerie fühlt sich auch von ihr ungeliebt. Nach kindlichen sexuellen Erfahrungen mit einem vorwitzigen Nachbarsjungen verliebt sie sich in die gleichaltrige Deutsche Kerstin. Als dem Vater ein Liebesbrief Valeries in die Hände fällt und er zudem von ihren Theaterplänen erfährt, kommt es zum familiären Eklat ... Der Film basiert auf Erinnerungen der Theatermacherin und „Mumin“-Übersetzerin Vivica Bandler. Valeries Emanzipation aus einem großbürgerlichen, später mit dem Nationalsozialismus sympathisierenden Milieu schildert er aus der Erinnerungsperspektive seiner Protagonistin mit Emphase und in eindringlichen Bildern.

**Tuija-Maija Niskanen** (1943–2019) begann 1967 als eine der ersten Regisseurinnen überhaupt beim finnischen Fernsehsender YLE zu arbeiten. Bis zur Jahrtausendwende und darüber hinaus drehte sie zahlreiche Fernsehfilme und neben „Avskedet“ nur noch einen weiteren Kinofilm: „Suuri illusioni“ (1985, nach einem Roman von Mika Waltari) war im Paris und Helsinki der 1920er-Jahre angesiedelt.

*Tuija-Maija Niskanen (1943–2019) started working for Finnish TV broadcaster YLE in 1967, where she was one of its first female directors. Well into the new millennium, she made numerous TV movies. In addition to "Farewell", she made only one other theatrical film – "Grand Illusion" (1985) based on the novel by Mika Waltari and set in Paris and Helsinki in the 1920s.*

*The story of a difficult coming out, set between the 1930s and the 1950s. In her feature debut, Finnish director Tuija-Maija Niskanen tells the story of Valerie, growing up in a Finnish-Swedish family under the thumb of her brutal tyrant of a father, who is contemptuous of his frail daughter. He makes no secret of his many affairs, not even from his wife, who meekly acquiesces to him. Valerie feels no love from her mother, either. After her childhood sexual encounters with a brash young neighbour boy, she falls in love with Kerstin, a German woman of her own age. When her father finds one of Valerie's love letters, while also learning of her plans to enter the theatre world, there is a massive uproar ... The film is based on the memories of Vivica Bandler, a theatre director who also translated some of the Moomin works. With forcefulness and intense images, the story is told from the perspective of Valerie's memories as it follows her emancipation within an upper-class milieu that was sympathetic to the Nazis.*

Schweden, FI 1981, 90 Min., schw., dt. OF, engl. UT

R: Tuija-Maija Niskanen  
 B: Eija-Elina Bergholm, Vivica Bandler  
 K: Esa Vuorinen  
 D: Pirkko Nurmi (Valerie), Sanna Hultman (Valerie, jung), Carl-Axel Heiknert (Magnus von Freyer), Kerstin Tidelius (Maria von Freyer), Mimi Pollak (Großmutter), Gunnar Björnstrand (Großvater), Stina Ekblad (Kerstin)  
 P: Cinematograph AB  
 F: Swedish Film Institute

Fr 4.11.

19:15h  
 CS4